

## Договор купли-продажи №098-N-11

г. Кёльн

«\_\_» декабря 2009г.

«PROAUTO, GmbH», в лице генерального директора Бутина Игоря Михайловича, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем Продавец, с одной стороны, и гр. \_\_\_\_\_, документ удостоверяющий личность: паспорт серия \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_, выдан \_\_\_\_\_, зарегистрированный по адресу \_\_\_\_\_, именуемый в дальнейшем Покупатель, с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

### 1. Предмет договора.

1.1. По настоящему договору Продавец продает и передает Покупателю автотранспортное средство с учетом предъявленных требований, указанных в **спецификации** (далее - Автомобиль), а Покупатель оплачивает стоимость Автомобиля в соответствии с условиями настоящего договора.

1.2. Требования, предъявляемые Покупателем к Автомобилю, технические характеристики, марка, год выпуска, цвет, пробег, идентификационный номер VIN, комплектация, техническое состояние, внешний вид, стоимость и т.п., согласовываются сторонами до момента подписания договора и указываются **спецификации**, которая после подписания договора считается его приложением и становится его неотъемлемой частью.

1.3. Продавец обязан передать Покупателю Автомобиль в соответствии со спецификацией, в технически исправном состоянии, пригодным для эксплуатации, прошедшим таможенное оформление в соответствии с действующим законодательством РФ, свободным от прав третьих лиц и гарантировать, что Автомобиль так же не является объектом имущественных споров и не находится в залоге и под арестом.

### 2. Общая стоимость по договору и порядок расчетов

2.1. Общая стоимость Автомобиля составляет 1 870 000 (один миллион восемьсот семьдесят тысяч рублей) рублей. Стоимость указана с учётом таможенной очистки и доставки до Санкт-Петербурга.

2.2. Покупатель передает Продавцу сумму, указанную в п. 2.1. в следующем порядке:

- 30 процентов 561 000 (пятьсот шестьдесят одна тысяча рублей) рублей в течение 5 (пяти) банковских дней с момента подписания настоящего договора.

- оставшиеся 70 процентов 1309 000 (один миллион триста девять тысяч рублей) рублей, в течение 5 (пяти) банковских дней с момента получения уведомления от Продавца о готовности передать приобретенный Автомобиль Покупателю.

2.3. Датой перечисления платежа считается дата передачи этих средств Продавцу.

2.4. Автомобиль подлежит передаче Покупателю только после полной передачи всей суммы, указанной в п. 2.1.

### **3. Сроки и условия передачи**

3.1. Автомобиль должен быть передан Покупателю не позднее 23 (двадцати трех) дней с момента перечисления первого платежа на расчетный счет Продавца.

3.2. Продавец до момента передачи Автомобиля Покупателю выполняет следующие действия:

- Осуществляет проверку технического состояния Автомобиля на станции технического обслуживания, о результатах которой информирует Покупателя.

- При необходимости производит мелкий ремонт за свой счет.

- По желанию Покупателя осуществляет замену расходных материалов и других компонентов, которые обычно подлежат замене при приобретении бывшего в употреблении автотранспортного средства. При этом стоимость работ и материалов согласовывается сторонами и указывается в дополнительном соглашении.

- Производит предпродажную подготовку (мойка кузова, чистка салона и т.д.)

3.3. Передача Автомобиля Покупателю осуществляется посредством составления и подписания сторонами акта приема-передачи, после чего риск случайной гибели и повреждения Автомобиля полностью переходит на Покупателя. Передача автомобиля происходит на территории г.Санкт-Петербурга.

### **4. Права и обязанности сторон.**

4.1. Права и обязанности Продавца:

4.1.1. Продавец обязан передать Автомобиль согласно спецификации.

4.1.2. Продавец обязан исполнить принятое на себя поручение на наиболее выгодных для Покупателя условиях в соответствии с указаниями Покупателя.

4.1.3. Продавец вправе требовать возмещения убытков, вызванных расторжением договора по инициативе Покупателя.

4.2. Права и обязанности Покупателя:

4.2.1. Вправе менять условия спецификации до перечисления первого платежа.

4.2.2. Покупатель вправе отказаться от Автомобиля в случае:

- Несоответствия комплектации

- Несоответствия внешнего вида и истории

- Неудовлетворительного технического состояния.

В этом случае Покупатель в течение двух календарных дней составляет протокол несоответствия и направляет его Продавцу, на основании которого Продавец возвращает денежные средства, полученные от Покупателя для исполнения договора.

4.2.3. Во всех других случаях Покупатель обязан принять Автомобиль и подписать акт приема передачи.

4.2.4. Покупатель обязан оплатить Продавцу стоимость Автомобиля в сроки и в порядке установленном в п. 2.1. и 2.2. настоящего договора.

4.2.5. Покупатель должен в течение 5 (пяти) календарных дней принять Автомобиль после получения отчета от Продавца о готовности передать Автомобиль.

4.2.6. При приеме Автомобиля от Продавца Покупатель должен осуществить следующие действия:

-осмотреть Автомобиль, приобретенный для него Продавцом, и известить последнего без промедления об обнаруженных в этом имуществе недостатках;

-принять автомобиль по Акту приема передачи.

## **5. Отступление от указаний по сделке.**

5.1. Покупатель вправе изменить условия по приобретению Автомобиля, указанные в спецификации только до момента перечисления Покупателем первого платежа. После проведения платежа изменения в спецификации со стороны Покупателя не допускаются.

5.2. Любые отступления Продавца от указаний Покупателя возможны только после согласования с Покупателем, при этом составляется двусторонний акт о внесении изменений в спецификацию Автомобиля.

5.3. Продавец вправе отступить от указаний Покупателя, если по обстоятельствам дела это необходимо в интересах Покупателя и Продавец не мог предварительно запросить Покупателя либо не получил в разумный срок ответ на свой запрос. Продавец обязан уведомить Покупателя о допущенных отступлениях, как только уведомление стало возможным.

## **6. Ответственность сторон.**

6.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения одной из сторон своих обязательств по настоящему договору, она обязана возместить другой стороне причиненные таким неисполнением убытки.

6.2. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Покупателем своих обязательств по настоящему договору, указанных в п.2.2., Покупатель выплачивает Продавцу штраф 0,5 % от неперечисленной суммы по договору, за каждый календарный день просрочки, но не более 10% от общей стоимости по договору, указанной в п. 2.1.

6.3. Покупатель несет ответственность за нарушение сроков, указанных в п. 4.2.5., в размере 0,1% от общей суммы (п. 2.1.) по договору за каждый календарный день просрочки, но не более 10% от общей стоимости по договору.

6.4. В случае если Продавцом нарушен срок, указанный в п. 3.1. настоящего договора, то Покупатель вправе потребовать уплаты пени в размере 0,1% от общей суммы по договору, указанной в п. 2.1., за каждый день просрочки, но не более 10% от общей суммы по договору.

6.5. При расторжении договора по инициативе Покупателя по основаниям, неуказанным в п. 4.2.2., Продавец вправе потребовать возмещение причиненных такими действиями

убытков, но не менее 10% (десяти процентов) от общей стоимости по договору указанной в п. 2.1.. После урегулирования вышеперечисленных отношений Продавец возвращает денежные средства, полученные от Покупателя для исполнения договора.

6.6. При досрочном расторжении договора по инициативе Продавца, последний возвращает все полученные от Покупателя суммы денежных средств в течении 14ти календарных дней после подписания акта о расторжении договора.

## **7. Сроки договора**

7.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания и действует до полного выполнения сторонами своих обязательств по договору.

7.2. Договор может быть расторгнут:

- досрочно по обоюдному согласию сторон.
- по инициативе одной из сторон с предупреждением другой стороны за неделю до предполагаемого момента расторжения при условии полного урегулирования всех взаимных претензий к моменту подписания соглашения об этом.

## **8. Обстоятельства непреодолимой силы.**

8.1. Ни одна из сторон не несет ответственности перед другой стороной за полное или частичное неисполнение своих обязательств по договору, обусловленное причинами форс-мажорных обстоятельств (обстоятельств непреодолимой силы), возникших после подписания настоящего договора, находящимися вне контроля данной стороны, которые нельзя было предусмотреть, предотвратить или избежать, включая, без ограничений, объявленную или фактическую войну, гражданские волнения, умышленный ущерб, блокаду, эмбарго, взрывы, землетрясения, наводнения, пожары и др. стихийные бедствия, задержки или отказы компетентных органов в отношении предоставления или оставления в силе требуемых лицензий, а также законные или незаконные действия правительств.

8.2. Надлежащим доказательством наличие форс-мажорных обстоятельств и их продолжительность будут служить свидетельства соответствующих торговых палат.

8.3. При наступлении обстоятельств, указанных в п. 8.1. настоящего договора, заинтересованная сторона должна без промедления известить о них другую сторону в письменном виде. Извещение должно содержать данные о характере обстоятельств, оценку их влияния на возможность исполнения стороной своих обязательств по договору.

8.4. Отсутствие извещения или несвоевременное извещение о наступлении форс-мажорных обстоятельств исключает возможность стороны ссылаться на такие обстоятельства.

8.5. В случае наступления обстоятельств, указанных в п. 8.1. настоящего договора, сроки выполнения сторонами своих обязательств по договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действуют эти обстоятельства и их последствия.

8.6. В случае если обстоятельства непреодолимой силы продлятся более двух календарных месяцев, стороны вправе расторгнуть настоящий договор, при этом стороны проводят двустороннюю реституцию.

### **9. Разрешение споров.**

9.1. Все споры и разногласия по настоящему Договору стороны разрешают путем переговоров и в претензионном порядке. Срок ответа на претензию составляет 14 дней с момента ее фактического получения стороной.

9.2. В случае если стороны не придут к соглашению, споры передаются на рассмотрение в Арбитражный Суд при Торгово-Промышленной Палате Кёльна.

### **10. Заключительные положения.**

10.1. Во всем, что не предусмотрено настоящим договором, стороны руководствуются действующим Законодательством Германии.

10.2. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору действительны лишь в том случае, если они составлены в письменной форме и должным образом подписаны уполномоченными представителями обеих сторон.

10.3. Все дополнения и приложения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью.

10.4. Все переговоры и переписка, предшествующие заключению Договора, теряют силу с момента подписания Договора.

10.5. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

### **11. Адреса и реквизиты сторон.**

Продавец:	Покупатель:
«PROAUTO, GmbH»	
Bergisch Gladbacher Str. 1033, 51069 Köln	_____
Steuernr: 218/5033/1106	Паспорт _____
USt. ID-Nr.: DE 814303698	Выдан _____
Bank: VR-Bank	_____
Bergisch Gladbach-Overath-Rösrath eG	Место жительства _____
BLZ: 37062600	_____
Konto: 3630378027	Банковские реквизиты _____
IBAN: DE31370626003630378027	_____
SWIFT: GENODED1PAF	Тел. _____
Генеральный директор Бутин И.М.	
Подпись: _____	Подпись: _____

**Приложение №1**  
к Договору комиссии № 098-N-11  
от «\_\_» декабря 2009г.

Спецификация

Марка	BMW X5 3.0d
Год выпуска	2008
Цвет	чёрный
Пробег	7 300км
Технические характеристики	объем двигателя: 2993 см <sup>3</sup> мощность: 173 кВт / 235 PS тип топлива: дизельный
Комплектация	Антиблокировочная система (ABS) Антипробуксовочная система Бортовой компьютер Датчик дождя Датчик света Климат-контроль Круиз-контроль Ксеноновые фары Легкосплавные диски Обогрев зеркал Обогрев сидений Омыватель фар Охранная система Парктроник Подушки безопасности (фронтальные + боковые) Рег-ка сиденья водителя (с памятью) Система курсовой стабилизации Усилитель рулевого управления (гидро) Центральный замок Электрзеркала Электростеклоподъемники
Внешний вид	Повреждения: кузов – нет, салон - нет
Стоимость	1 870 000 рублей

Продавец:

Покупатель:

/ \_\_\_\_\_ /

Бутин И.М.

/ \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**Приложение №2**  
к Договору комиссии № 098-N-11  
от «\_\_» декабря 2009г.

Фотографии автомобиля

